

ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

ВИСОКОШВИДКІСНІ ТУРБІННІ ПНЕВМАТИЧНІ НАКОНЕЧНИКИ 2-х, 4-х та 6-х канальне з’єднання та без з’єднання МОКО 430MT/420MT/230BT/220BT/360N/K/S/B/W LED/320N/K/S/B/W LED/750N/K/S/B/W/550N/K/S/B/W/350N/K/S/B/W/760N/K/S/B/W LED/720N/K/S/B/W LED/560N/K/S/B/W LED/520N/K/S/B/W LED МОКО 450M/440M/430M/420M/230B/220B/240B/250B/710N/K/S/B/W/ 5510N/K/S/B/W/310N/K/S/B/W МОКО тип головки 45-градусів TN45N/K LED/N45N/K LED/TK45N/K/ K45N/K

УВАГА

- Всі вироби розроблені для використання кваліфікованими фахівцями у галузі стоматології.
- Перед використанням перевірте всі інструменти та аксесуари.
- Захистіть себе та пацієнтів від будь-якої передбачуваної небезпеки.
- Перед кожним використанням переконайтеся, що бори повністю зафіксовані в наконечнику.
- Використовуйте бори лише ті, які відповідають стандарту ISO1797-1.
- Не витягуйте бори з наконечника під час його обертання. Бори повинні бути вставлені до упору в наконечник, щоб міцно закріпити його.
- Бори, довші за 25 мм (mm) можуть призвести до згинання, недостатнього охолодження або травми через викидання бора.
- Натискання кнопки, при обертанні бора на наконечнику, може призвести до ПЕРЕГРІВУ наконечника.
- Під час використання потрібно бути особливо обережними, тримайте щоку пацієнта подалі від кнопки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

За нормальних умов роботи повітря випускається із задньої частини наконечника. Якщо повітря спрямовано у відкриту рану м’яких тканин, під слизову або дерму, наслідком може бути повітряна емфізема або повітряна емболія. Не випускайте повітря у відкриту рану м’яких тканин

ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Високошвидкісні наконечники MDK використовуються для видалення каріозного матеріалу, зменшення твердої структури зубів, препарування порожнин і коронок, видалення пломб, обробки та фінішного препарування зубів, реставрацій та полірування зубів.

СПЕЦИФІКАЦІЯ

Модель	МОКО 430MT	МОКО 420MT	МОКО 230BT	МОКО 220BT
Матеріал	ТИТАНОВИЙ СПЛАВ			
Тип головки	Ортопедична	Стандартна	Ортопедична	Стандартна
Швидкість обертання бора	320.000 ~ 400.000 об/хв (rpm)			
Робочий тиск повітря	0.25 МПа (MPa) ~ 0.35 МПа (MPa)			
Тип патрона	Кнопковий			
Бор	ISO 1797-1 Тип 3 Ø1.59 – 1.60 мм (mm) Стандартний Хвостовик			
Максимальна довжина бора	25 мм (mm)			
Значення витрати води	ISO 14457 > 50 мл/хв (ml/min)			
Підсвітка	Немає			
Тип спрею	1-4 точковий спрей води			
Рівень шуму	≤ 65 дБ (dB)			

Модель	МОКО 450M	МОКО 440M	МОКО 430M	МОКО 420M	МОКО 230B	МОКО 220B
Матеріал	МІДНИЙ СПЛАВ					
Тип головки	Стандартна	Міні	Ортопедична	Стандартна	Ортопедична	Стандартна
Швидкість обертання бора	320.000 ~ 400.000 об/хв (rpm)					
Робочий тиск повітря	0.25 МПа (MPa) ~ 0.35 МПа (MPa)					
Тип патрона	Кнопковий					
Бор	ISO 1797-1 Тип 3 Ø1.59 – 1.60 мм (mm) Стандартний Хвостовик					
Максимальна довжина бора	25 мм (mm)					
Значення витрати води	ISO 14457 > 50 мл/хв (ml/min)					
Підсвітка	Немає					
Тип спрею	1-4 точковий спрей води					
Рівень шуму	≤ 65 дБ (dB)					

Модель	МОКО 360N/K/S/B/W LED	МОКО 320N/K/S/B/W LED	МОКО TN45N/K LED	МОКО N45N/K LED
Матеріал	ТИТАНОВИЙ СПЛАВ			
Тип головки	Стандартна II		45 градусів	
Швидкість обертання бора	320.000 ~ 400.000 об/хв (rpm)			
Робочий тиск повітря	0.25 МПа (MPa) ~ 0.35 МПа (MPa)			
Тип патрона	Кнопковий			
Бор	ISO 1797-1 Тип 3 Ø1.59 – 1.60 мм (mm) Стандартний Хвостовик			
Максимальна довжина бора	25 мм (mm)			
Значення витрати води	ISO 14457 > 50 мл/хв (ml/min)			
Підсвітка	3 підсвіткою			
Тип спрею	3-4 точковий спрей води		1 точковий спрей води	
Рівень шуму	≤ 65 дБ (dB)			

Модель	МОКО 240B	МОКО 250B
Матеріал	МІДНИЙ СПЛАВ	
Тип головки	Міні	Стандартна
Швидкість обертання бора	320.000 ~ 400.000 об/хв (rpm)	
Робочий тиск повітря	0.25 МПа (MPa) ~ 0.35 МПа (MPa)	
Тип патрона	Кнопковий	
Бор	ISO 1797-1 Тип 3 Ø1.59 – 1.60 мм (mm) Стандартний Хвостовик	
Максимальна довжина бора	25 мм (mm)	
Значення витрати води	ISO 14457 > 50 мл/хв (ml/min)	
Підсвітка	Немає	
Тип спрею	1-4 точковий спрей води	
Рівень шуму	≤ 65 дБ (dB)	


Модель	МОКО 750N/K/S/B/W	МОКО 550N/K/S/B/W	МОКО 350N/K/S/B/W	МОКО TK45N/K
Матеріал	ТИТАНОВИЙ СПЛАВ			
Тип головки	Ортопедична	Стандартна	Стандартна II	45 градусів
Швидкість обертання бора	320.000 ~ 400.000 об/хв (rpm)			
Робочий тиск повітря	0.25 МПа (MPa) ~ 0.35 МПа (MPa)			
Тип патрона	Кнопковий			
Бор	ISO 1797-1 Тип 3 Ø1.59 – 1.60 мм (mm) Стандартний Хвостовик			
Максимальна довжина бора	25 мм (mm)			
Значення витрати води	ISO 14457 > 50 мл/хв (ml/min)			
Підсвітка	Немає			
Тип спрею	3-4 точковий спрей води		1 точковий спрей води	
Рівень шуму	≤ 65 дБ (dB)			

Модель	МОКО 760N/K/S/B/W LED	МОКО 560N/K/S/B/W LED	МОКО 720N/K/S/B/W LED	МОКО 520N/K/S/B/W LED
Матеріал	ТИТАНОВИЙ СПЛАВ			
Тип головки	Ортопедична	Стандартна	Ортопедична	Стандартна
Швидкість обертання бора	320.000 ~ 400.000 об/хв (rpm)			
Робочий тиск повітря	0.25 МПа (MPa) ~ 0.35 МПа (MPa)			
Тип патрона	Кнопковий			
Бор	ISO 1797-1 Тип 3 Ø1.59 – 1.60 мм (mm) Стандартний Хвостовик			
Максимальна довжина бора	25 мм (mm)			
Значення витрати води	ISO 14457 > 50 мл/хв (ml/min)			
Підсвітка	3 підсвіткою			
Тип спрею	3-4 точковий спрей води			
Рівень шуму	≤ 65 дБ (dB)			

Модель	МОКО 710N/K/S/B/W	МОКО 510N/K/S/B/W	МОКО 310N/K/S/B/W	МОКО K45N/K
Матеріал	МІДНИЙ СПЛАВ			
Тип головки	Ортопедична	Стандартна	Стандартна II	45 градусів
Швидкість обертання бора	320.000 ~ 400.000 об/хв (rpm)			
Робочий тиск повітря	0.25 МПа (MPa) ~ 0.35 МПа (MPa)			
Тип патрона	Кнопковий			
Бор	ISO 1797-1 Тип 3 Ø1.59 – 1.60 мм (mm) Стандартний Хвостовик			
Максимальна довжина бора	25 мм (mm)			
Значення витрати води	ISO 14457 > 50 мл/хв (ml/min)			
Підсвітка	Немає			
Тип спрею	3-4 точковий спрей води			1 точковий спрей води
Рівень шуму	≤ 65 дБ (dB)			


Підключення до шланга

Підключіть муфту до шланга наконечника. З’єднайте трубки ззаду наконечника. Цей тип підключається безпосередньо до стоматологічного шланга без використання з’єднувача.

Не знімайте наконечник під час роботи турбіни. Наконечник може призвести до поломок у разі не правильного використання.

Керування тиску повітря

Встановіть робочий тиск повітря, як зазначено в специфікації. Якщо це неможливо, відкалібруйте манометр в блоці на 0,25 МПа (MPa) - 0.35 МПа (MPa) в залежності від типу наконечника.

Не перевищуйте рекомендований тиск повітря, щоб запобігти передчасному виходу з ладу кулькових підшипників.

Увага

- Завжди використовуйте бори, які відповідають стандарту ISO 1797-1.
- Не використовуйте бори, що не відповідають стандарту.
- Не використовуйте зігнуті, зношені, пошкоджені або погано відкалібровані бори.
- Завжди використовуйте чисті бори. Забруднені бори можуть викликати небажаний тиск на патрон.
- Вставте бор до упору в патрон.
- Не використовувати наконечник без борів чи тестової вставки.

Використання борів

- 1) Витягування борів
Натисніть кнопку на головці великим пальцем до клацання, і витягніть бор.
- 2) Встановлення борів
Вставте бор в головку до упору. Натисніть кнопку і далі вставляйте бор в головку повністю, до упору.



У випадку, якщо під час використання відбувається сильна вібрація, наприклад, при знятті коронки, бор може застрягти в головці наконечника. Потягніть його за допомогою плоскогубців, при цьому сильно натисніть кнопку та тримайте. Цього можна уникнути, при постійній заміні борів.

ОБСЛУГОВУВАННЯ



- Чистіть наконечник після кожного пацієнта.
- Стерилізуйте наконечник після ручного очищення та змачення.

1. Очищення

1-1. Очищення наконечника

Очистіть від надлишків бруду та протріть зовнішні поверхні чистою змоченою спиртом тканиною.

1-1. Очищення отвору спрею

Якщо отвір спрею закупорений або вода не виходить рівномірно з трьох/чотирьох отворів, очистіть отвори так, як описано нижче:

- 1) Зніміть бор з патрона. Зніміть кришку головки, витягніть картридж, натиснувши на тестовий бор. Встановіть картридж в головку, вставивши його вертикально.
- 2) Наконечник можна чистити та дезінфікувати за допомогою відповідного обладнання для очистки та дезінфекції.
- 3) Перед використанням, потрібно приблизно 30 секунд, щоб пропустити повітря та воду через шланг для очищення внутрішньої частини.

2. Змачування

Змачуйте масляним спреєм після кожного використання та/або перед автоклавуванням.

Установіть насадку для розпилення масла на вихідний отвір розпилювача. Вставте розпилювальну насадку в задню частину наконечника.

Розпилюйте протягом 1-2 секунд.

Тримайте спрей вертикально.



Під час роботи, транспортування та зберігання мастильні матеріали у вертикальному положенні. Будь ласка, уважно прочитайте пункт «Змачування» та виконуйте його.

3. Стерилізація

Для високошвидкісного наконечника рекомендується стерилізація в автоклаві. Стерилізація необхідна перед першим використанням та після кожного наступного, як зазначено нижче.

АВТОКЛАВУВАННЯ:

- 1) Очистіть наконечник, як описано в розділі «Очищення».
- 2) Змачіть масляним спреєм як описано в розділі «Змачування».
- 3) Стерилізуйте відповідно до наведених нижче параметрів. Автоклави: 30 хв (min) при 121 °C або 15 хв (min) при 135 °C
- 4) Зберігайте наконечник у пакеті для автоклавування, щоб він залишався чистим, доки ви не будете його використовувати повторно.

ЗА БІЛЬШ ДЕТАЛЬНОЮ ІНФОРМАЦІЄЮ ПЕРЕХОДЬТЕ ЗА ПОСИЛАННЯМ



MDK Co., LTD.
#604, Ilsan Technotown, 138th
Ilsan-ro, Ilsandong-gu, Gyeonggi-do, South Korea
Tel: +82-31-906-5601
Email: mdk@mdk-dental.com



Hojin Yang

Гарантійний талон

Покупець _____

Назва обладнання _____

Серійний номер _____

Дата продажу _____

Термін гарантії 6 місяців з моменту продажу _____

Даним талоном ТОВ «ІВОДЕНТ» гарантує безкоштовний ремонт протягом вказаного в талоні терміну, при виявленні заводських дефектів.

Умови гарантії на стоматологічне обладнання

1. Даний талон надає право на безкоштовне усунення недоліків виробу, протягом гарантійного терміну, починаючи з дати продажу (початку гарантійного терміну), початку гарантійного терміну в організаціях, здійснюючих гарантійне обслуговування.
2. Гарантійне обслуговування здійснюється лише при наявності та пред'явленні покупцем гарантійного талона. Гарантійне обслуговування здійснюється у сервісному центрі ТОВ «ІВОДЕНТ».
3. При несправності обладнання, діагностика проводиться тільки у сервісному центрі ТОВ «ІВОДЕНТ».
4. Запчастини, необхідні для гарантійного ремонту й відсутні на сервісному складі, постачаються заводом виробником впродовж 40 днів.
5. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за умови стерильності наконечників та їх деталей.



Продавець не відповідає за недоліки виробу, якщо вони виникли через:

1. Порушення покупцем правил використання виробу або його зберігання;
 2. Механічні пошкодження;
 3. Ремонт чи інше втручання неуповноважених осіб;
 4. Змінення апаратної чи програмної конфігурації, що призвело до виходу із ладу техніки та/або припинення функціонування програмного забезпечення;
 5. Пошкодження, що виникли через недбале транспортування з вини покупця чи транспортної організації;
 6. Включення у мережу з недопустимими параметрами;
 7. Перепадів напруги (електроживлення);
 8. Недотримання режиму змазки і профілактичного обслуговування тощо;
 9. Використання борів, які не відповідають потребам стандартів ISO 1797-1, ISO 1799, ISO 6360, ISO 2157, діаметру та твердості хвостовика;
 10. Пошкоджень, викликаних попаданням всередину виробу сторонніх речовин, предметів, рідин;
 11. Використання товару з метою, для яких він не призначений;
 12. Порушення правил, викладених в інструкції із застосування;
 13. Гарантійні зобов'язання анулюються, у разі невідповідності серійного номера вказаного в гарантійному талоні та номеру на виробі;
 14. Гарантія не поширюється на витратні матеріали (лампи, фільтри, картриджі, лампочки підсвічування інструментів, акумулятори, тощо);
 15. Продавець не відповідає за недоліки, внаслідок дії третіх осіб, або непереборної сили;
 16. Продавець не несе відповідальності за шкоду, заподіяну здоров'ю та майну, якщо вона викликана недотриманням правил установки та експлуатації.
- З УМОВАМИ ГАРАНТІЇ ОЗНАЙОМЛЕНІ. ВИРІБ ОТРИМАНО СПРАВНИМ. ДО ЗОВНІШНЬОГО ВИГЛЯДУ ТА КОМПЛЕКТАЦІЇ ПРЕТЕНЗІЙ НЕМАЮ.**

Підпис покупця _____

(ПІБ)

Дата останнього перегляду інструкції 2022/10

Уповноважений представник в Україні: Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ» вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, УКРАЇНА; тел./ факс: +38 (034) 255 94 55 E-mail: info@ivodent.com.ua ; WEB: www.ivodent.com.ua		 UA.TR.116 Знак відповідності технічним регламентам та ідентифікаційний номер органу з оцінки відповідності			
		Виробник: МДК КО., ЛТД. #604, 138, Ілсан-ро, Ілсандонґ-гу, Гоянґ-сі, Геонґґіджі-до 10442, Республіка Корея Tel.: +82-31-906-5601; Fax.: +82-31-906-5600 WEB: www.mdk-dental.com ; E-mail: mdk@mdk-dental.com			
 Дата виготовлення		Уповноважений представник в Європейському Союзі: Ist 137 с.р.л Уніперсонале Віа павова, 234, 20132 Мілан, ІТАЛІЯ Тел.: 02.45480680, 02.39664792			
		<table><tr><td>EC</td><td>REP</td></tr></table>		EC	REP
EC	REP				